

What is advance care planning?

If you knew someone who became very unwell and was not able to communicate their wishes to others, would you know what they wanted? Could you speak on their behalf?

Advanced illness or serious injury can sometimes mean that people cannot make their own choices about healthcare. This can happen to people of all ages, and especially towards end of life.

Writing an Advance Care Plan lets a person say what they would want, if they ever became unable to communicate for themselves.

Benefits for you and the people you care for

Advance care planning:

- helps to ensure that someone's preferences, beliefs and values about healthcare are known and can be respected if they are too unwell to speak for themselves
- benefits others who are close to them. Research has shown that families of people who have done advance care planning have less anxiety and stress when asked to be involved in important healthcare decisions.

MAKING HEALTHCARE DECISIONS FOR OTHERS CAN BE DIFFICULT. AN ADVANCE CARE PLAN CAN GIVE PEACE OF MIND AND COMFORT AS PREFERENCES ARE CLEAR, UNDERSTOOD AND RESPECTED.

What does a substitute decision-maker do?

When a person prepares their Advance Care Plan, they may invite someone to be their substitute decision-maker. If the person loses the ability to make their own healthcare decisions, the substitute decision-maker can then make decisions on their behalf. The Advance Care Plan will provide direction and guidance.

Some state/territory laws may allow for more than one substitute decision-maker to be appointed.

Cosa è la pianificazione anticipata delle cure?

Se conoscesti qualcuno molto malato che non fosse più in grado di comunicare agli altri la propria volontà, sapresti capire i suoi desideri? Saresti in grado di parlare a suo nome?

A volte, una malattia allo stadio avanzato o un infortunio grave impediscono alle persone di scegliere il proprio trattamento sanitario. Questo può accadere a persone di qualunque età, soprattutto negli ultimi anni di vita.

Tramite la stesura della Pianificazione Anticipata delle Cure, una persona può manifestare la propria volontà, anche se dovesse trovarsi in una situazione in cui non sia in grado di comunicare.

Vantaggi per voi e per le persone di cui vi prendete cura

La pianificazione anticipata delle cure:

- aiuta ad assicurare che le preferenze, convinzioni e valori della persona rispetto alle cure sanitarie, siano noti e vengano rispettati nel caso la persona fosse troppo malata per comunicarli
- porta benefici alle persone che gli sono vicine. Le ricerche hanno dimostrato che le famiglie delle persone che hanno messo in atto una pianificazione anticipata delle cure, provano minore ansietà e meno stress quando gli si chiede di partecipare ad importanti decisioni sanitarie.

PRENDERE DECISIONI SANITARIE A NOME DEGLI ALTRI PUÒ ESSERE DIFFICILE. UNA PIANIFICAZIONE ANTICIPATA DELLE CURE PUÒ DARE TRANQUILLITÀ D'ANIMO E SERENITÀ, POICHÉ LE PREFERENZE DELLA PERSONA RISULTANO CHIARE E VENGONO COMPRESSE E RISPETTATE.

Cosa fa un rappresentante delegato?

Una persona che prepara la Pianificazione Anticipata delle Cure, potrebbe chiedere a qualcuno di diventare il proprio rappresentante delegato. Nel caso la persona perda la capacità di prendere decisioni sanitarie, il rappresentante delegato può decidere al suo posto. La Pianificazione Anticipata delle Cure fornirà indicazioni e assistenza.

La legislazione di alcuni stati/territori potrebbe permettere la nomina di più d'un rappresentante delegato.

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

How can a substitute decision-maker help with advance care planning?

It is important to encourage the following when the person is making their Advance Care Plan.

Be open

- If someone asks you to be their substitute decision-maker, think about what it might mean for you before you agree.

You will need to be:

- available (ideally live in the same city or region)
- over the age of 18
- prepared to advocate clearly and confidently on their behalf when talking to doctors, other health professionals and family members.
- Encourage them to think about their beliefs, values and preferences for healthcare.
- Encourage them to talk through their preferences with their healthcare team, partner, family members and close friends.

Be ready

- Talk with them about their values, beliefs, and life goals. Make sure you understand and respect their approach to and preferences for healthcare and end-of-life care.
- If they have beliefs that you are opposed to, be honest with them. Remember that you may be called upon to advocate for them. If your beliefs are too different, it may be better for them to choose someone else.
- Talk about any potential issues that may arise with family members or partners who have very different views. How will you cope with any disagreement that could arise? Have they been made aware of the person's wishes? Do they know you are the substitute decision-maker?
- If you agree to be a substitute decision-maker, discuss whether they want you to be legally appointed. More information is available from www.advancecareplanning.org.au

Come può essere di aiuto nella pianificazione anticipata delle cure, il rappresentante delegato?

È importante incoraggiare i seguenti comportamenti quando una persona prepara la propria Pianificazione Anticipata delle Cure.

Siate aperti

- Se qualcuno vi chiede di diventare il loro rappresentante delegato, prima di accettare pensate a quello che comporta.

Dovrete:

- essere disponibili (preferibilmente vivere nella stessa città o regione)
- avere più di 18 anni
- essere pronti a rappresentare con chiarezza e fiducia la persona nel parlare con medici, altri professionisti sanitari e membri della famiglia.
- Incoraggiate la persona a pensare alle proprie convinzioni, ai valori e alle preferenze per quanto riguarda le cure sanitarie.
- Incoraggiate la persona a parlare delle proprie preferenze con il team di assistenza sanitaria, il/la partner, membri della famiglia e amici intimi.

Siate pronti

- Parlate con la persona dei suoi valori, delle sue convinzioni e aspirazioni. Assicuratevi di capire e rispettare il suo approccio all'assistenza sanitaria e le sue decisioni di fine vita.
- Se le sue convinzioni sono opposte alle vostre, siate onesti con lui/lei. Ricordate che vi verrà chiesto di agire a suo nome. Se le vostre convinzioni sono troppo diverse, potrebbe essere meglio che scelga qualcun altro.
- Parlate di qualsiasi potenziale problema che potrebbe sorgere con membri della famiglia o partner che hanno convinzioni diverse. Come vi comporterete in caso di disaccordo? Sono stati messi al corrente dei desideri della persona? Sanno che voi siete il rappresentante delegato?
- Se accettate di diventare rappresentante delegato, chiedete alla persona se vuole nominarvi legalmente. Sono disponibili maggiori informazioni al sito www.advancecareplanning.org.au

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

Be heard

- Encourage the person to write an Advance Care Plan/Directive. For information relevant to state/territory law see advancecareplanning.org.au. The GP or healthcare team will be able to assist them.
- A written Advance Care Plan/Directive will make things easier for you, as substitute decision-maker, if the need ever arises.
- Ask for a copy of the Advance Care Plan/Directive and keep it safe. Familiarise yourself with the person's wishes and ask them to explain anything that isn't clear.
- Encourage them to review their Advance Care Plan every year or if there is a change in their health or personal situation.
- Help them to load their Advance Care Plan/Directive onto their 'My Health Record' myhealthrecord.gov.au

The law and advance care planning

Different states and territories in Australia have different laws regarding advance care planning. There are also common law decisions in advance care planning in some states/territories.

See advancecareplanning.org.au for information.

Depending on the state/territory:

- a **substitute decision-maker** may be legally appointed as an 'agent', 'guardian', 'enduring guardian' or 'enduring power of attorney'
- an **Advance Care Plan** may also be called an 'advance care directive' or an 'advance health directive' and may include a 'refusal of treatment certificate'.

Fatevi sentire

- Incoraggiate la persona a scrivere la Pianificazione/Direttiva Anticipata delle Cure. Per informazioni sulle norme vigenti negli stati/territori visitate il sito advancecareplanning.org.au. Il medico di famiglia o il team sanitario potranno assistervi.
- In qualità di rappresentante delegato, la presenza di un documento di Pianificazione/Direttiva Anticipata delle Cure, vi renderà le cose più semplici nel caso ce ne fosse bisogno.
- Chiedete una copia della Pianificazione/Direttiva Anticipata delle Cure e conservatela in un luogo sicuro. Cercate di conoscere bene i desideri della persona, e chiedete spiegazioni su qualsiasi cosa risulti poco chiara.
- Incoraggiate la persona a una revisione della Pianificazione Anticipata delle Cure annuale, o quando vi siano variazioni nello stato di salute o nella situazione personale.
- Incoraggiate la persona a caricare la Pianificazione/Direttiva Anticipata delle Cure nella sezione 'My Health Record' (I Miei Documenti Sanitari) sul sito myhealthrecord.gov.au

La legge e la pianificazione anticipata delle cure

Gli stati e i territori australiani hanno diverse leggi per quanto riguarda la pianificazione anticipata delle cure. In alcuni stati/territori, esistono inoltre norme di diritto comune sulla pianificazione anticipata delle cure.

Visitate il sito advancecareplanning.org.au per maggiori informazioni.

A seconda dello stato/territorio:

- un **rappresentante delegato** può essere nominato legalmente 'agente', 'tutore', 'tutore permanente' o 'procuratore permanente'
- la **Pianificazione Anticipata delle Cure** può anche essere definita 'direttiva preventiva di cura' oppure 'direttiva sanitaria preventiva' e può includere un 'certificato di rifiuto della terapia'.

Advance Care Planning Australia

BE OPEN | BE READY | BE HEARD

Do you have questions about advance care planning and would prefer to speak in a language other than English?

You can receive help from an interpreter for the cost of a local call (except from mobiles) by simply following these steps:

1. Call 13 14 50, Monday to Friday 9.00-5.00pm.
2. Say the language you need.
3. Wait on the line for an interpreter (may take up to 3 minutes).
4. Ask the interpreter to contact Advance Care Planning Australia on 1300 208 582.
5. Talk with our staff or volunteer with the help of an interpreter.

Where can I get more information?

Advance Care Planning Australia:
www.advancecareplanning.org.au

National Advisory Helpline: 1300 208 582

Avete domande sulla pianificazione anticipate delle cure e preferireste parlare in una lingua diversa dall'inglese?

Potete parlare tramite un interprete al costo di una telefonata urbana (eccetto per telefoni cellulari) semplicemente seguendo queste indicazioni:

1. Chiamate il 13 14 50, dal lunedì al venerdì, dalle 9:00 alle 17:00.
2. Dite in che lingua volete parlare.
3. Attendete in linea finchè non arriva l'interprete (potrebbe impiegare fino a 3 minuti).
4. Chiedete all'interprete di chiamare Advance Care Planning Australia al numero 1300 208 582.
5. Parlate con il nostro personale o con i nostri volontari con l'aiuto dell'interprete.

Dove posso trovare maggiori informazioni?

Advance Care Planning Australia:
www.advancecareplanning.org.au

**National Advisory Helpline
(Assistenza Telefonica Nazionale): 1300 208 582**

VERSION 3: APR 2017

This publication only provides a general summary of the subject matter covered. People should seek professional advice about their specific circumstances. ACPA is not liable for any errors or omission in this publication.

VERSIONE 3: APRILE 2017

Questa pubblicazione fornisce solo un riepilogo generale dell'argomento trattato. Si consiglia di cercare una consulenza professionale sulle circostanze particolari di ciascuno. ACPA non è responsabile per eventuali errori od omissioni in questa pubblicazione.